

- schválené Mestským zastupiteľstvom v Trenčíne dňa 19.09.2013 uznesením č.967, účinnosť: 05.10.2013

Mesto Trenčín, na základe samostatnej pôsobnosti podľa článku 68 Ústavy Slovenskej republiky a podľa § 6 ods. 1 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

vydáva

**Všeobecne záväzné nariadenie č. 9/2013,  
ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 12/2011  
o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín**

Všeobecne záväzné nariadenie č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. Názov VZN č.12/2011 a v celom texte VZN sa názov VZN mení nasledovne: „o určovaní cien za prenájom hnutel'ného a nehnuteľného majetku vo vlastníctve Mesta Trenčín“.

2. V prílohe č.2 VZN článok 1 ods. 1 písm. a) znie:

„a) v kultúrnych zariadeniach v III. pásme: Kubrica, Záblatie a v I. pásme: Kino Hviezda na Ul. Kniežaťa Pribinu č. 3“

3. V prílohe č.2 VZN v článku 3 ods. 1 písm. b sa slovo „poriadanie“ nahrádza slovom „organizovanie“.

4. V prílohe č.2 VZN článok 3 ods.3 znie:

„3. Ustanovenia v odseku 1 sa nevzťahujú na zabezpečenie aktivít a vlastnej činnosti prenajímateľa na základe požiadaviek mesta, akými sú napr. kultúrne podujatia nekomerčného charakteru, činnosť klubov dôchodcov, zasadnutia výborov mestských častí, voľby, referendá a pod.“

5. V prílohe č.2 VZN v článku 4 ods.1-3 znejú:

„1. Nájomca (žiadateľ) požiadava písomne (aj e-mailom) o prenájom hnutel'ného alebo nehnuteľného majetku mesta Útvar kultúrno-informačných služieb na základe predchádzajúceho ústneho dohovoru so zamestnancom s pracovným zaradením v konkrétnom kultúrnom zariadení. Zamestnanec podľa požiadaviek žiadateľa zabezpečí technické, priestorové a materiálne podmienky prenájmu.

2.O krátkodobom a jednorazovom prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach sa uzatvára zmluva podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení (príloha č.2/2-1). O krátkodobom a jednorazovom prenájme, keď predmetom nájmu sú výlučne len hnutel'né veci vo vlastníctve mesta Trenčín sa uzatvára zmluva podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (príloha č.2/2-2).

Zmluva o krátkodobom a jednorazovom prenájme obsahuje:

- a) predmet a účel nájmu,
- b) výšku a splatnosť nájomného,
- c) spôsob platenia nájomného,
- d) čas, na ktorý sa nájom uzatvára.

3. Pri odovzdávaní a a preberaní predmetu prenájmu sa vypisuje Protokol o prebratí a odovzdaní nehnuteľného a hnutel'ného majetku (príloha č. 2/3).“

6. V prílohe č.2 VZN v článku 5 ods.1 znie:

„1. Súčasťou tejto prílohy č. 2 k VZN č.12/2011 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrady za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín je Cenník poskytovaných služieb za prenájom krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení a materiálo-technického vybavenia (príloha č. 2/1) a formulár protokolu o odovzdaní a prebratí nehnuteľného alebo hnutel'ného majetku (príloha č. 2/3).“

7. V prílohe č.2 VZN v článku 5 ods.2 znie:

„2. Mesto prijme kópiu protokolu o prebratí a odovzdaní majetku, ktorý bude uložený na Útvare kultúrno-informačných služieb MsÚ v Trenčíne.“

8. V prílohe č.2 VZN príloha č.2/1 znie:

**Príloha č. 2/1**

**Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení  
a materiálo-technického vybavenia**

účel	pódium na Mierovom námestí	KS Záblatie	KS Kubrica
komerčné účely	100,00 €/h	9,00 €/h	9,00 €/h
kultúrne podujatia a nekomerčné účely	17,00 €/h	7,00 €/h	7,00 €/h
kurzy	-	9,00 €/h	9,00 €/h
politické strany, hnutia	120,00 €/h	9,00 €/h	9,00 €/h
svadba, oslava (1 deň)	-	67,00 €/d	-
kuchynka (1 deň)	-	17,00 €/d	-
predajná akcia	-	70,00 €/d	70,00 €/d

**Cenník materiálo-technického vybavenia**

predmet	1 deň €/deň	3 a viac dní €/deň	za omeškanie €/deň
stan biely 10 x 5 m	100,00	80,00	80,00
lavica drevená	1,50	1,00	1,00
stôl kovový	1,50	1,00	1,00
stolička drevená	1,00	0,50	0,50
stolička plastová	0,50	0,20	0,20
pivný set	7,00	5,00	5,00
kovové zábrany	2,50	2,00	2,00
obrus	1,00	0,50	0,50

**Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov v Kine HVIEZDA**

účel	divadelná sála	zrkadlová sála A	zasadačka (zrkadlová sála B)	foyer	učebne a zrkadlová sála C	skúšobňa (suterén)
komerčné účely	40,00 €/h	25,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	5,00 €/h	-

<b>kultúrne podujatia a nekomerčné účely</b>	25,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	10,00 €/h	3,00 €/h	-
<b>kurzy, krúžky</b>	20,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	10,00 €/h	3,00 €/h	-
<b>politické strany, hnutia</b>	30,00 €/h	20,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	5,00 €/h	-
<b>pravidelná činnosť (návčky, skúšky, rokovania občianskych združení, spolkov, krúžkov</b>	5,00 €/h	6,00 €/h	4,00 €/h	-	3,00 €/h	3,00€/h

#### Cenník materiálo-technického vybavenia (hlásenie v rozhlase)

účel	čítaný oznam	Spot na CD
Komerčné účely	2,00 €/jedno vyhlásenie	8,00 €/jedno odvysielanie
Nekomerčné účely - vyhlásenie pre školské zariadenia, kluby, spolky, občianske združenia pôsobiace na území mesta - smútočné oznámenia, jubileá, straty a nálezy	bezplatne	bezplatne
Politické strany a hnutia	20,00 €/jedno vyhlásenie	20,00 €/jedno odvysielanie

#### Cenník ozvučenia

veľkosť zostavy	obsah zostavy	cena
malá	1-2 mikrofóny, 2 reproduktory, 2x monitor, CD, s obsluhou	15,00 €/h
stredná	2-5 mikrofónov, 2-4 reproduktorov, 2-4 monitory, CD, s obsluhou	30,00 €/h
veľká	5-24 mikrofónov, 4 reproduktory, 4-6 monitorov, 2 basy, CD, s obsluhou	42,00 €/h

9. V prílohe č.2 VZN príloha č.2/2 sa vypúšťa a nahrádza sa novou nasledujúceho znenia:

#### Príloha č. 2/2-1

#### Zmluva č.

**o krátkodobom a jednorazovom prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach  
uzatvorená podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb o nájme a podnájme nebytových  
priestorov v platnom znení**

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

**1. Mesto Trenčín**

Zastúpené: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta Trenčín  
Sídlo: Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín  
IČO: 00312037  
DIČ: 2021079995  
Bankové spojenie:

Číslo účtu: 25581243/7500 Československá obchodná banka  
a.s., korporátna pobočka Trenčín

ako „prenajímateľ“

2.

Sídlo/adresa:  
IČO/OP:  
ako „nájomca“

uzatvárajú v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v platnom znení a jeho prílohy č.2 - Zásadami krátkodobého a jednorazového prenájomania majetku Mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach a v súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Trenčín túto zmluvu.

### Článok 1

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti :
2. Prenajímateľ prenájma nájomcovi v kultúrnom zariadení uvedenom v čl. ods. 1: priestory:  
a materiálne – technické vybavenie (zoznam majetku):

Na účel nájmu:

v dňoch: ....., v čase: .....

### Článok 2

1. Za akékoľvek škody, ktoré vznikli v súvislosti s prenájomom priestorov uvedených v čl. 1 ods. 2 mestu, nájomcovi, prípadne tretím osobám zodpovedá v súlade s platnou právnou úpravou (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) nájomca a hradí ich v plnom rozsahu.

### Článok 3

1. Výška nájomného je určená v súlade so Zásadami krátkodobého a jednorazového prenájomania majetku mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach. Nájomca uhradí stanovenú platbu – nájomné vo výške .....najneskôr do ..... a to: v hotovosti do pokladne Mesta Trenčín, alebo na základe faktúry vystavenej prenájomateľom, variabilným symbolom bude číslo faktúry.

### Článok 4

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na deň/dni uvedené v článku 1 ods. 2 tejto zmluvy.
2. Na základe tejto zmluvy bude pri prevzatí priestorov vystavený a oboma zmluvnými stranami podpísaný *Protokol o prebratí a odovzdaní nehnuteľného a hnuteľného majetku*.
3. Práva, povinnosti a právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená vážne, zrozumiteľne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pred podpisom si ju prečítali, porozumeli jej obsahu a naznak súhlasu ju podpísali.
5. V súlade s § 11 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, zmluvná strana 2 súhlasí so spracovaním jej osobných údajov zmluvnou stranou 1, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch zmluvnej strany 1 ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvná strana 2 udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením zmluvnej strane 1.

V Trenčíne .....

V Trenčíne .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
Mgr. Richard Rybníček,  
primátor mesta Trenčín

10. Do VZN sa dopĺňa príloha č.2/2-2, ktorá znie:

### Zmluva č.

#### **o krátkodobom a jednorazovom prenájme hnutelných vecí vo vlastníctve mesta Trenčín uzatvorená podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka**

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

##### **1. Mesto Trenčín**

Zastúpené: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta Trenčín  
Sídlo: Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín  
IČO: 00312037  
DIČ: 2021079995  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu: 25581243/7500 Československá obchodná banka, a.s.,  
korporátna pobočka Trenčín

ako „prenajímateľ“

##### **2. ....**

Sídlo/adresa:  
IČO/OP:

ako „nájomca“

uzatvárajú v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v platnom znení a jeho prílohy č.2 - Zásadami krátkodobého a jednorazového prenájmania majetku Mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach a v súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Trenčín túto zmluvu.

### **Článok 1 Predmet zmluvy**

1. Prenajímateľ je vlastníkom nasledovných hnutelných vecí :  
...  
...
2. Prenajímateľ prenájma nájomcovi hnutelné veci uvedené v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy (ďalej len „predmet nájmu“)  
  
na účel nájmu: .....  
v dňoch: .....,  
v čase: .....

### **Článok 2 Doba nájmu**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na deň/dni uvedené v článku 1 ods. 2 tejto zmluvy.
2. Prenajímateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak nájomca užíva predmet nájmu alebo ak trpí užívanie takým spôsobom, že prenajímateľovi vzniká škoda alebo mu hrozí značná škoda alebo ak nájomca nezaplatí nájomné do 3 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

### **Článok 3 Výška nájomného**

1. Výška nájomného je určená v súlade so Zásadami krátkodobého a jednorazového prenajímania majetku mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach. Nájomca uhradí stanovenú platbu – nájomné vo výške .....najneskôr do ..... a to: v hotovosti do pokladne Mesta Trenčín, alebo na základe faktúry vystavenej prenajímateľom, variabilným symbolom bude číslo faktúry.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade neuhradenia faktúry riadne a včas má prenajímateľ právo účtovať nájomcovi úrok z omeškania v zákonom stanovenej výške.

### **Článok 4 Práva a povinnosti nájomcu a prenajímateľa**

1. Za akékoľvek škody, ktoré vznikli v súvislosti s predmetom nájmu prenajímateľovi, nájomcovi, prípadne tretím osobám zodpovedá v súlade s platnou právnou úpravou (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) nájomca a hradí ich v plnom rozsahu.
2. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi predmet zmluvy v technickom stave, ktorý umožňuje riadne využívanie.
3. Prenajímateľ je oprávnený vykonať kontrolu, či nájomca užíva predmet nájmu riadnym spôsobom v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, právnymi a ďalšími všeobecne záväznými predpismi a za týmto účelom je oprávnený požadovať prístup k predmetu nájmu a nájomca je povinný v takomto prípade mu prístup umožniť.
4. Nájomca sa zaväzuje starať sa o to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda. Nájomca sa zaväzuje ohlásiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu vzniknuté poškodenie, stratu alebo zničenie predmetu nájmu. Povinnosť nájomcu nahradiť škodu sa spravuje ustanoveniami Občianskeho zákonníka o zodpovednosti za škodu.
5. Nájomca je povinný odovzdať predmet nájmu ihneď po skončení nájmu v takom stave v akom ho prevzal.
6. Ak nájomca vráti predmet nájmu po dobe dohodnutej v zmluve, je povinný zaplatiť aj poplatok z omeškania podľa prílohy č. 2/1 - *Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení a materiálno-technického vybavenia*, ktorý je prílohou Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v platnom znení.
7. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu tretej osobe a tiež nie je oprávnený vykonávať úpravy na predmete nájmu okrem prípadu, ak by v osobitnej písomnej dohode s prenajímateľom bolo vopred dohodnuté inak.

### **Článok 5 Záverečné ustanovenia**

1. Nájomca podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol s predmetom nájmu oboznámený. Vyhlasuje, že predmet nájmu spĺňa všetky predpoklady na riadne užívanie.
2. Na základe tejto zmluvy bude pri prevzatí hnutelných vecí vystavený a oboma zmluvnými stranami podpísaný *Protokol o prebratí a odovzdaní hnutelného majetku*.
3. Práva, povinnosti a právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená vážne, zrozumiteľne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pred podpisom si ju prečítali, porozumeli jej obsahu a naznak súhlasu ju podpísali.
5. V súlade s § 11 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, zmluvná strana 2 súhlasí so spracovaním jej osobných údajov zmluvnou stranou 1, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch zmluvnej strany 1 ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvná strana 2 udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením zmluvnej strane 1.
6. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden exemplár.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

V Trenčíne .....

V Trenčíne .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....

.....

Mgr. Richard Rybníček,  
primátor mesta Trenčín

11. V prílohe č.2 VZN príloha č.2/3 znie:

### **Príloha č. 2/3**

#### **P r o t o k o l k zmluve zo dňa .... o prebratí a odovzdaní majetku**

#### **a) Prebratie predmetu prenájmu**

##### **1. Nájomca ( žiadateľ ) :**

Názov/meno:.....adresa:.....

ČO/OP:.....tel.:.....

preberá (zoznam prevzatého nehnuteľného a hnuteľného majetku):.....

.....

.....

.....

na podujatie (účel): .....,

ktoré sa uskutoční (deň, čas): .....

**Nájomca potvrdzuje, že zodpovedá za akékoľvek škody, ktoré vzniknú v súvislosti s užívaním predmetných priestorov a materiálno-technického vybavenia a uhradí ich v plnom rozsahu.**

## **2. Kultúrne zariadenie/Útvar kultúrno-informačných služieb**

zastúpené zamestnancom.....

odovzdáva nájomcovi predmet prenájmu na účel s ním dohodnutý.

Poznámka : .....

V Trenčíne .....

\_\_\_\_\_  
Nájomca - pečiatka, podpis

\_\_\_\_\_  
Kultúrne zariadenie/Útvar  
kultúrno-informačných služieb – pečiatka, podpis

### **b ) Odovzdanie (vrátenie) predmetu prenájmu**

**1. Nájomca :** .....

odovzdáva predmet prenájmu v rozsahu, ako je uvedené pri preberaní.

**2. Kultúrne zariadenie/Útvar kultúrno-informačných služieb :**

preberá predmet prenájmu: a) v stave bez závad

b) zistené závady a škody.....

.....

Poznámka : .....

V Trenčíne .....

.....  
Nájomca

.....  
Kultúrne zariadenie/Útvar  
kultúrno-informačných služieb

12. V článku 10 sa dopĺňa nový ods. 4, ktorý znie:

„4. Všeobecne záväzné nariadenie č. 9/2013, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č.12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín bolo schválené Mestským zastupiteľstvom v Trenčíne dňa 19.09.2013 a nadobúda účinnosť 15. dňom od vyvesenia na úradnej tabuli mesta.“

Mgr. Richard Rybníček v.r.  
primátor mesta